
Membri del cast

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson
Anna Diop	...	Koriand'r
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
Curran Walters	...	Jason Todd
Conor Leslie	...	Donna Troy
Chelsea Zhang	...	Rose Wilson / Ravager
Minka Kelly	...	Dawn Granger / Dove
Alan Ritchson	...	Hank Hall / Hawk
Esai Morales	...	Slade Wilson / Deathstroke
Chella Man	...	Jericho
Currie Graham	...	Stu
Natalie Gumede	...	Mercy Graves
Mayko Nguyen	...	Adeline
Demore Barnes	...	William Wintergreen
Raoul Bhaneja	...	Walter Hawn
Drew Scheid	...	Faux Hawk
Patrick Garrow	...	Cage Announcer
Jennifer Hsiung	...	Mei
Rashaana Cumberbatch	...	Lily
Paula Macneill	...	Jan
Massimo Cannistraro	...	Underwear Dude
Gairey Richardson	...	Mayor
Uppekha Jain	...	TV Reporter
Carlisle J. Williams	...	Cadmus Guard
Deshay Padayachey	...	News Reporter
Marsha Nicole	...	Motorist #1
Sean Fisher	...	Motorist #2
Keana Lyn	...	Barista (as Keana Bastidas)
Siamak Samie	...	Steamer

Senti, mi dispiace.

561

00:39:00 --> 00:39:01

Non dispiacerti.

562

00:39:03 --> 00:39:04

Assaggiala.

563

00:39:05 --> 00:39:07

Non era niente di personale.

564

00:39:08 --> 00:39:10

Le torte alla frutta sono la mia vita...

565

00:39:12 --> 00:39:13

e la mia passione.

566

00:39:13 --> 00:39:15

Se non ti piace il mio lavoro...

567

00:39:15 --> 00:39:16

Adoro il tuo lavoro.

568

00:39:17 --> 00:39:18

Per questo sono qui.

569

00:39:19 --> 00:39:21

La preferisci in versione flambé?

570

00:39:23 --> 00:39:24

Provvedo subito.

571

00:39:24 --> 00:39:26

Ma sì. Ti piacerà di più.

572

00:39:27 --> 00:39:28

Giusto?

573

00:39:29 --> 00:39:30

Ecco qua.

574

00:39:30 --> 00:39:33

A Dick le torte piacciono così.

575

00:39:38 --> 00:39:39

Mi dispiace avere bruciato il costume.

576

00:39:42 --> 00:39:43

Mi serve il tuo aiuto, Stu.

577

00:39:46 --> 00:39:47

Me ne serve un altro.

578

00:39:49 --> 00:39:50

Una cosa diversa.

579

00:39:56 --> 00:39:58

Wayne mi aveva detto che saresti passato.

580

00:39:59 --> 00:40:00

Ovviamente.

581

00:40:02 --> 00:40:03

Andiamo.

582

00:40:07 --> 00:40:08

Ehi, Lily.

583

00:40:09 --> 00:40:10

Ciao, Dick.

584

00:40:12 --> 00:40:13

Bruciare il costume?

585

00:40:13 --> 00:40:14

Era una giornata pesante.

586

00:40:14 --> 00:40:15

Che melodrammatico.

587

00:40:15 --> 00:40:16

Non pensiamoci più, Lily.

588

00:40:16 --> 00:40:18

È passato.

589

00:40:19 --> 00:40:22

Mostriamo a Dick
ciò che ha ideato Maestro Wayne.

590

00:40:23 --> 00:40:25

Rivestimento in Nomex e Kevlar.

591

00:40:25 --> 00:40:28

Isolato elettricamente
e sensibile alla luce.

592

00:40:28 --> 00:40:30

Ha meno intarsi di quello vecchio,

593

00:40:30 --> 00:40:33

per consentirti di usare
le tue abilità da circense.

594

00:40:33 --> 00:40:35

Più movimento, meno ferite.

595

00:40:35 --> 00:40:36

Era il nostro mantra.

596

00:40:36 --> 00:40:37

Mi piace questo mantra.

597

00:40:43 --> 00:40:45

La maschera ha un trasmettitore wireless

598

00:40:45 --> 00:40:47

e lenti per visione notturna in Starlight.

599

00:40:51 --> 00:40:52

Et voilà.

600

00:40:53 --> 00:40:54
Stu, Lily...

601
00:40:56 --> 00:40:57
vi siete superati.

602
00:40:57 --> 00:40:58
Lo so.

603
00:41:00 --> 00:41:02
Venerdì sera, un uomo
con un costume da uccello

604
00:41:02 --> 00:41:06
color rosso e argento
ha rapinato una lavanderia automatica.

605
00:41:07 --> 00:41:10
Ha chiuso il personale nel retro

606
00:41:10 --> 00:41:12
e ha raziato il negozio.

607
00:41:13 --> 00:41:17
Pare abbia rubato circa 3.000 dollari
e diverse scatole di detersivo.

608
00:41:17 --> 00:41:21
Gli agenti sul posto affermano
che nessuno è stato ferito.

609
00:41:21 --> 00:41:25
Se avete informazioni utili al riguardo,
contattate le autorità.

610
00:41:25 --> 00:41:28
Per lo sport, la stella del football...

611
00:41:28 --> 00:41:29
Cazzo!

612
00:41:44 --> 00:41:45

Ehi, amico.

613

00:41:46 --> 00:41:48
Eri qui durante la rapina?

614

00:41:48 --> 00:41:50
No. Per fortuna no.

615

00:41:51 --> 00:41:52
Hawk era il mio Titan preferito.

616

00:41:53 --> 00:41:54
Ma dai. Non era Hawk.

617

00:41:55 --> 00:41:57
Era un idiota con un abito da Halloween.

618

00:41:57 --> 00:41:58
No, bello. Era lui.

619

00:41:59 --> 00:42:00
È messo malaccio.

620

00:42:00 --> 00:42:02
Combatte solo per drogarsi.

621

00:42:02 --> 00:42:03
Ovvio che Dove l'ha mollato.

622

00:42:05 --> 00:42:06
Lui ha lasciato lei.

623

00:42:06 --> 00:42:08
Di certo lui la vede così.

624

00:42:09 --> 00:42:12
Hawk non sarà un santo,
ma non ruba i detersivi da...

625

00:42:13 --> 00:42:15
- Bubble Me This.

- Da Bubble Me This.

626

00:42:15 --> 00:42:16
Non volevo crederci,

627

00:42:16 --> 00:42:19
ma pare che sia un fissato di Instagram.

628

00:42:19 --> 00:42:20
Cosa?

629

00:42:21 --> 00:42:22
Già, amico.

630

00:42:29 --> 00:42:30
Torna indietro.

631

00:42:32 --> 00:42:33
- Premi play.
- Questo?

632

00:42:33 --> 00:42:34
Sì.

633

00:42:35 --> 00:42:37
- Il crimine non dorme mai, ma Hawk...
- Ci vedo.

634

00:42:37 --> 00:42:39
...è sveglio tutta la notte.

635

00:42:39 --> 00:42:40
Sono un uccello notturno.

636

00:42:40 --> 00:42:43
- Un incubo notturno...
- Grazie.

637

00:42:43 --> 00:42:45
La prossima volta che volete...

638

00:42:47 --> 00:42:49
Ehilà, come va?

639

00:42:49 --> 00:42:54
Sono Hawk
e dispenso la giustizia dei Titans.

640

00:42:56 --> 00:42:59
Scusate. La lavanderia che ho raziato

641

00:42:59 --> 00:43:05
non fa che riciclare il denaro sporco
di un laboratorio di metanfetamine.

642

00:43:05 --> 00:43:06
Già.

643

00:43:06 --> 00:43:09
Ho deciso di ripulire questo quartiere.

644

00:43:14 --> 00:43:17
Scusate, sarà la mia dolce colomba, Dove.

645

00:43:18 --> 00:43:19
Meglio andare...

646

00:43:20 --> 00:43:22
Meglio... Ok.

647

00:43:24 --> 00:43:25
Ehi, amico.

648

00:43:36 --> 00:43:37
Quanti anni hai?

649

00:43:39 --> 00:43:40
Diciassette.

650

00:43:41 --> 00:43:45
Beh, li compirò l'estate prossima.

651

00:43:45 --> 00:43:46
Vivi qui?

652
00:43:47 --> 00:43:48
Sì.

653
00:43:49 --> 00:43:51
Non piaccio al nuovo amico di mia madre.

654
00:43:51 --> 00:43:55
Mi dice cose del tipo:
"Non vali le calorie che ingurgiti".

655
00:43:55 --> 00:43:56
Questo posto...

656
00:43:58 --> 00:43:59
Qui l'affitto è settimanale.

657
00:43:59 --> 00:44:00
E quindi?

658
00:44:00 --> 00:44:03
Hai pensato a una rapina
per pagarti le spese?

659
00:44:04 --> 00:44:05
No.

660
00:44:05 --> 00:44:08
No, amico, ho solo applicato
la legge dei Titans.

661
00:44:08 --> 00:44:10
Hai raziato una lavanderia.

662
00:44:10 --> 00:44:12
Questo che messaggio lancia?

663
00:44:12 --> 00:44:13
Che io...

664

00:44:15 --> 00:44:17
Scusami, avrei dovuto ucciderli?

665

00:44:18 --> 00:44:19
Farli fuori...

666

00:44:19 --> 00:44:21
No, non dovevi ucciderli.

667

00:44:22 --> 00:44:25
Rubare e uccidere non è da Titans.

668

00:44:26 --> 00:44:29
Proteggiamo i deboli,
vogliamo il bene della comunità,

669

00:44:30 --> 00:44:31
bla, bla.

670

00:44:32 --> 00:44:33
"Il bene della comunità."

671

00:44:33 --> 00:44:34
Ehi, aspetta...

672

00:44:35 --> 00:44:36
Posso riavere i miei soldi?

673

00:44:37 --> 00:44:38
I tuoi soldi?

674

00:44:39 --> 00:44:40
Hai rubato il mio costume.

675

00:44:41 --> 00:44:41
Non l'ho rubato.

676

00:44:42 --> 00:44:43
Me l'hai venduto tu.

677

00:44:44 --> 00:44:48
Ricordi? Eri nel parcheggio
con quella donna

678

00:44:48 --> 00:44:51
e mi hai chiesto...
dove comprare della coca

679

00:44:51 --> 00:44:53
e se volessi il costume per 200 dollari.

680

00:44:55 --> 00:44:56
Stai mentendo.

681

00:44:56 --> 00:44:58
No, affatto.

682

00:44:58 --> 00:44:59
Te lo giuro.

683

00:45:03 --> 00:45:05
Ti rimborserò la prossima settimana.

684

00:45:05 --> 00:45:07
Beh, puoi anche non farlo.

685

00:45:08 --> 00:45:12
Insomma... è stato un privilegio
indossare il costume di Hawk.

686

00:45:14 --> 00:45:19
Per la prima volta,
sapevo esattamente chi ero

687

00:45:19 --> 00:45:20
e cosa dovevo fare.

688

00:45:23 --> 00:45:24
Tu ti sentirai così ogni giorno.

689

00:45:27 --> 00:45:28
Già.

690
00:45:30 --> 00:45:31
Ogni giorno.

691
00:45:39 --> 00:45:40
Beh, forza Titans!

692
00:45:42 --> 00:45:42
Forza Titans!

693
00:45:45 --> 00:45:47
È venuto a trovarmi Hawk.

694
00:45:48 --> 00:45:49
Pazzesco.

695
00:46:17 --> 00:46:18
Andiamo, Hank.

696
00:46:34 --> 00:46:35
Cos'è successo?

697
00:46:36 --> 00:46:38
Non ne... sono del tutto sicuro.

698
00:46:38 --> 00:46:39
Un'irruzione?

699
00:46:40 --> 00:46:43
Una bruna e una bionda.
Mi hanno consegnato il sushi

700
00:46:43 --> 00:46:46
e volevano vedere il mio hydrofoil.

701
00:46:46 --> 00:46:47
Sono state due ragazze?

702
00:46:48 --> 00:46:49
Credo di sì.

703

00:46:49 --> 00:46:51
Ed erano attraenti?

704

00:46:52 --> 00:46:54
Sì, direi di sì.

705

00:46:55 --> 00:46:56
Erano loro?

706

00:47:00 --> 00:47:01
Era il sushi che avevo ordinato.

707

00:47:03 --> 00:47:04
Fase Due da riprogrammare.

708

00:47:04 --> 00:47:05
La annulliamo?

709

00:47:06 --> 00:47:07
La anticipiamo.



TITANS



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.